

ספרוי — אוצר החסידים — ליאובאנוויטש

שער  
שלישי

קובץ  
שלשת האור

היכל  
תשיעי

# לקוטי שיחות

על פרשיות השבוע, חגים ומועדים

•

מכבוד קדושת

## אדמו"ר מנחם מענדל

וזוקלה"ה נבג"מ ז"ע

שניאורסאהן

מליאובאנוויטש

•

### שמות

(חלק טז — שיחה א)



יוצא לאור על ידי מערכת

„אוצר החסידים“

770 איסטערן פארקוויי  
ברוקלין, נ.י.

שנת חמישת אלפים שבע מאות שמותים ושתיים לבראיה

שנת המאה ועשרים להולדת כ"ק אדמו"ר ז"ע



## LIKKUTEI SICHOT

Copyright © 2021  
by

KEHOT PUBLICATION SOCIETY

770 Eastern Parkway / Brooklyn, New York 11213  
(718) 774-4000 / FAX (718) 774-2718  
[editor@kehota.org](mailto:editor@kehota.org) / [www.kehota.org](http://www.kehota.org)

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without prior permission from the copyright holder.

The Kehot logo is a registered trademark of Merkos L'Inyonei Chinuch.

For dedications of the weekly Sichos, please contact us at: [dedications@kehota.org](mailto:dedications@kehota.org)

## שמות

פירושים איז דא א יתרון, ובמילא אויך א שועריקיט לגבי דעת צוותין פירוש – איז אבער ווי גערעדט כמה פעמיים, דער ערשותער פירוש מעיר קרוב לפשוטו של מקרא<sup>5</sup> – ווילן:

א) בפשותו איז מעיר מסתר זאגן איז „חדר“ מיינט „חדר מומש“ (אונז ניט איז – וויבאלד „גוזירות“ איז ענינו ד„מלך“<sup>6</sup> – איז חידוש דגזרות חידוש דמלול).

ב) לויטן צוותין פירוש – „נתחדרו גוזרתו“, מווע מען טיטשן, אשר לא ידע – „עשה עצמו כאלו לא ידע“, ווי די גمرا אין מסביר, אונז ווי רשי איז דא מדיק צו שריבן „ואשר לאי ידע, עשה עצמו כאלו לא ידע“ [וואאס רשי איז מושך (א ו' החיבור) אויפן לשון הכתוב „ואשר לא ידע“, בכדי צו מדגיש זיין, איז דער פירוש „עשה עצמו כאלו לא ידע“ איז בהמשך צום צוותין פירוש „נתחדרו גוזרתו“ וואס שטייט בסמיות פארו אס רשי איז מעתיק פון פוסק אויך די ווערטער „ויקם מלך“, הגם איז ערד טיטישט אפ נאר „חדר“, ווארו אינעס ווארט „ויקם“ באשטייט דער הכרה פון דעם צוותין פירוש (דלא כתיב וימלוך), אונז איז דעם ווארט „מלך“ – לא ידע<sup>7</sup> כפחוו (ניט „עשה עצמו כו“).

ג) אויך די שועריקיט לויטן ערשותן

א. אויפן פסקו<sup>8</sup> „ויקם מלך חדש על מצרים אשר לא ידע את יוסף“, שטעלט זיך רשי אוף די ווערטער „ויקם מלך חדש“ אונז איז מפרש „רב ושמואל חד אמר חדש ממש וחד אמר שנתחדרו גוזרתו“. דער מקור פון דעת פיי רשי איז איז גمرا איז – אונז די גمرا איז דארט מסביר דעת הכרה (אונז די מעלה) פון יעדן פון די צויפי פירושים: „מן דארט חדש ממש דכתיב חדש ומיז שנתחדרו גוזרתו דלא כתיב וימת וימלוך“. אונז כתש רשי איז מפרש נאר פשוטו של מקרא – פונדעסטעגן ברעננט ער ביידע פירושים, ווילע דער הכרה פון יעדן פון זי איז פון פשט; דערמיט איז אויך מובן פארו אס רשי איז מעתיק פון פוסק אויך די ווערטער „ויקם מלך“, הגם איז ערד טיטישט אפ נאר „חדר“, ווארו אינעס ווארט „ויקם“ באשטייט דער הכרה פון דעם צוותין פירוש (דלא כתיב וימלוך), אונז איז דעם ווארט „מלך“ – דער הכרה פון ערשותן פירוש.

לאידך, כתש איז אין יעדן פון ביידע

(5) כי פשוט שמה שמביא רשי בסדר כוה הוא לא לפי שכן הוא סדרם בגמר, שהרי רשי מפרש עפ' הסדר דפושטן של כתובים, ובפרט בנודאי שאין כותב שמקורו מזריל וכיו'ב.

גם אין לומר שני הפירושים שווים בפשותו של מקרא ורך שאא"פ לכלותם אחת, כי איז היל לרשי להתחילה (כמו ב"מ) פגיגי בה רב ושמואל, וכיו'ב.

(6) ראה פרשׁו<sup>9</sup> מכך מא, מד.

(7) בסופה הוא בתמאנא „אשר לא ידע את יוסף דהוה דמי כימן דלא ידע לי כלבי“, אבל בעירובין ובשמור מפרש שהוא מ"ד „שנתחדרו גוזרתו“, ראה לקמן בפניהם ס"ט.

(8) כגי ופי הרא"ב.

(1) פרשנהו א, ת.  
 (2) עירובין גג, א. סוטה יא, א. וראה שמואר פ"א, ח. וועוד.  
 (3) ועפ'ז מובן שאון לפרש כבמשליל לדוד כאן, שתרוויהו מדיקים ל' חדש שהוליל מלך אחר כי.  
 (4) אבל בפשׁ"מ לא קשה שהוליל „וימת וימלוך“, דלמא נפק'ם. וגם אם הי' נאמר „וימלוך“ הי' מובן שליך מלך חדש. ולא דמי להכתובים בוישלח לו, לאילך וימת גו וימלוך<sup>10</sup> כי שם מונה המלכים זה אחרה ה' וימת גוי וימלוך חותמי“. ולהעיר שברשותנו לפני (פסקו י') נאמר „וימת יוסף גוי וכל הדור ההוא“.

דער צוויטער – וואס ווערט דערמאָנט שפֿעטער<sup>11</sup>].

אין כמָה מְחֻלּוֹתִין דֶּרֶב וּשְׁמוֹאֵל בְּפִי רֹשַׁ הַכּוֹתְבִים וּוָאֵס דִּי גֶּמֶרָא בְּריַינְגְּט – וּבְמִיחּוֹד אַיְן דַּעַם סְגַנוֹן פָּוּן "חַד אָמֶר" "וְחַד אָמֶר" – זַעַט מֵעַן אַ לְשִׁיטָתוֹ פָוּן יַעֲדָרְעָן פָּוּן זַיִן:

דער ערְשְׁטָעֵר – רֶב – נָעַמְתָּ אַלְס עִקָּר דַּעַם וּזְאַרטָּס (אַדְעָר וּוּרְטָעָר) הַגָּם אָז לְפִיְזָן אַיְן נִיטְגָּלָאֵט דַּעַר תּוֹן הַנְּעָנִין; דער צוּוּיְטָעֵר – שְׁמָאֵל – אַיְן מְכַרְיָע לוֹיט תּוֹן הַנְּעָנִין<sup>12</sup> פָוּן דִּי פְּסָרָן

דַּסְתָּמָא דְּמִילָתָא כִּיוֹן שְׁהַתְּלִמְדוֹד הַקְּדִימָוּ דְּבָרֵי רְבִי רְהִמָּה". וּרְאֵה שֶׁם עָולֵם (לְהַרְדָּר מַרְגָּלִית) בְּפִתְחָה פְּתַח. וִיש לְתַרְץָן.

(11) לְכָבָרָה יִשְׁ לְהַקְשֹׁת עַיִז מְחֻלּוֹת הָאָדָעָרָבִּי שֶׁ: רֶב וּשְׁמוֹאֵל חַד תִּי מְנַבְּרִין (כְּעַיִז) וּחַד תִּנְיַי מְאַבְּרִין (בָּאַלְף), וּבְרוּשָׁלַמִּי שֶׁם (פָּה הָאָיָן) מְפָרָשָׁה: רֶב אָמַר מְאַבְּרִין שְׁמוֹאֵל אָמַר מְעַבְּרִין, וּמְכִיּוֹן שְׁאָפְרָשָׁה מְחֻלּוֹת לְאַמְפְּשִׁין בּוּנִי הַכְּבָלִי וּהַיְּרוּשָׁלָמִי (וּבְפֶרֶט בְּנְדוֹזָד) שְׁבִירָשְׁלָמִי מְפָרָשָׁה הָזָא, מְשַׁאֲכָל (בָּבְלָי), הַרְיַי צְלָל שָׁגָם לְהַכְּבָלִי רָב הָאָזָמָר מְאַבְּרִין כֵּי. אָבְלָעַי רְחִי עַירְוָבִין שֶׁמְשַׁבְּמָאֵר אַבְּרָשְׁלָמָי: רֶב תִּנְיַי מְעַבְּרִין וּשְׁמוֹאֵל תִּנְיַי מְאַבְּרִין – וּלְפִיְזָן מְתָאֵים לְהַסְּדָר שְׁבָכְבָלִי\*.

(12) וִיש לְקַשְׁר בְּבֵב' (קְמָה, בָּן): אָמַר רֶב כִּי כְלִימִי עֲנֵי רְעִים וְהַבָּל אַטְבָּה מִשְׂתָּה תְּמִיד וְהָ בְּעַל מְשָׁנָה. וּלְאַידְךָ שְׁמוֹאֵל אָמַר אַיְן שְׁלוּם (וּכְרִי) תְּ, יְזִידׁ (זְהַד) הַהְפּוֹרָשׁ מְתַהֲלָמוֹד לְמְשָׁנָה (זְגִיגָה יְיִיאָ), אַיְן (בְּכָלְלָה) דַּעַר עַרְשְׁטָעֵר ("חַד אָמֶר") – אַיְן וּוָאֵס דִּי גֶּמֶרָא זָגְטָ פְּרִיעָר<sup>13</sup>, אַז

\* וְאַפְּ שְׁבִירָשְׁלָמִי שֶׁמְבָרָא וְעַד בָּ פְּלָגְגָתָה דְּבָר וּשְׁמוֹאֵל אַדְבָּהָנִי בָּאַלְף וּשְׁמוֹאֵל בְּנִין. שֶׁבָּ אָמַר יְאַוְתָה וּשְׁמוֹאֵל אָמַר יְעַוְתָה (רֶבֶת שְׁיָנִי נוֹסָחָות לְיִרְוָשָׁלָמִי שֶׁמְתִינִי אַיְדִיחָן וּשְׁמוֹאֵל תִּנְיַי עִידְיחָן) – לְיִרְוָשָׁלָמִי שֶׁמְתִינִי אַיְדִיחָן וּשְׁמוֹאֵל תִּנְיַי עִידְיחָן – הַרְיַי יְרָשָׁלָמִי בְּרָכוֹת (פָּח' הַיּוֹן, נְעַז' פָּח' הַבָּבָן) שֶׁמְבָרָא גָּ פְּלָגְגָתָה הַבָּל, מְבָרָא דְּבָר אָמַר יְעַדְיחָן וּשְׁמוֹאֵל אַיְדִיחָן (בָּאַלְף).

פִּירְוּשׁ, "דְּלָא כתִיב וַיְמַלְוֵר", קעַן מעַן פָּאַרְעָנְטָפָעָרָן: דִּי תּוֹרָה קְוָמָת דָּא נִיט צַו דְּעַרְצִילָן דִּי דְבָרִי הַיִּמִּים פָוּן מְלֵכִי מַצְזָה רִים, נָאָר בְּלוֹזִין דָאֵס וּוָאֵס הָאַט אַ שִּׁיכָות צַו אַיְדָן – אָז זַיִי הַאֲבָן גַּלְעִילְטָן פָוּן נִיְעַ שְׁוּעָרָעַ גְּזִירָות – זַיְינְעַן דָּאֵר דָא נִיט נְוגָע דִּי פְּרָטִים פָוּן "וַיִּמְתַּחַד וַיְמַלְוֵר", נָאָר דִּי תּוֹצָא דְעַרְפָוּן בְּשִׁיכָות צַו אַיְדָן – דָאֵס וּוָאֵס אַ מְלֵךְ הָאַט זִיךְרָאַרְגָּנְשָׁטְעָלָט קְעַגְּן אַיְדָן מִתְּנִיעַ גְּזִירָות<sup>14</sup> ("וַיַּקְרַב מֶלֶךְ חֶדְשָׁה"). אָזָן דַּעְרְבִּיבָּעָר אַיְזָנ דַּעְרְעַשְׁטָעָר פִּירְוּשׁ גַּעֲנָטָר צַו פְּשָׁטוֹ שֶׁל מְקוֹרָן.

ב. עַפְּזָן וּוְאלְטָן מֵעַן אָוֵיךְ גַּעֲקָעָנָט מְבָאָר זַיִן דַּעַם טָעַם וּוָאֵס רְשִׁיּוֹת בְּרַעְנְגָט אַרְאָפָדָן דִּי גַּעֲמָעָן פָוּן דִּי מָאָן דְּאַמְּרָס – רֶב וּשְׁמוֹאֵל [וּוָאֵס, וּוֹי] גַּעֲרָעָט שְׁוֹזִי פִּילְמָאֵל, בְּרַיְנְגָט רְשִׁיּוֹת אַרְאָפָדָן נִאמְעַן פָוּן בָּעֵל הַמְאָמָר נָאָר אַוְיכְבָּדָאֵס פָּאַרְעָנְטָפָעָרָט אַ שְׁוּעָרָעַקְיִיט בְּפִירְוּשׁ וּוָאֵס דַּעְרוּוּקָעָט זִיךְרָבָי אַ תְּלִמְדִיד מְמֹלָחָן], וְאַרְאוּם דַּעְרְמִיט אַיְזָנ מְסֻבָּר דַּעַר טָעַם פָוּן זַיִעַר מְחֻלּוֹת.

[ובְּהַקְדִּים, אָז בְּפִשְׁטוֹת דָאַרְךָ מֵעַן אַנְ – נִעְמָעַן אַז דִּי מְחֻלּוֹתִין וּוָאֵס דִּי גֶּמֶרָא זָגְטָ פְּרִיעָר שְׁמוֹת בְּעַלְיָה הַמְאָמָר אַז דָרְנָאָר "חַד אָמֶר כָּוּי וְחַד אָמֶר כָּוּי", אַז (בְּכָלְלָה) דַּעַר עַרְשְׁטָעֵר ("חַד אָמֶר") – דַּעַר וּוָאֵס דִּי גֶּמֶרָא זָגְטָ פְּרִיעָר<sup>15</sup>, אַז

(8) לְהַיּוֹר שְׁבָחוּקָנוֹי כָּאן וּבְחַדְאַגְּ סְוָטהָה שֶׁמְפַשֵּׁשָׁן לְמִידָן שְׁנַחְתְּדוֹשָׁו גְּזִירָות (שְׁקָם עַלְיהָ).

(9) אַכְלָמָמָי אַיְזָנ פְּשָׁוֹט כָּבֵכָה (שְׁלָכָן הַזְּרָדָר רְשִׁיּוֹת הַבָּיָא פָיּוֹן) שְׁהָרִי להַהְפִּי, "חַדְשָׁ מַמְשָׁ" טָוָס מַתְּאָמָס יוֹתָר עַיִז פְּשָׁשָׁמָם הַלִּי, "וַיָּמְלֹא מֶלֶךְ חַדְשָׁ", וּבְפֶרֶט שְׁמַמְשִׁיר בְּהַכְּתוּב "עַל מְצָרִים" וְלֹא "עַל יְשָׁרָאֵל".

(10) רָאָה רְדָבְּזָי לְרָמְבָּס הַלִּי מְעַשְּרָה שְׁנִי (פָּיִזְהָאָגָן): בְּפִיקְדָּנְיָה רְדִי וּרְוָאָחָדָא בְּשִׁנְיָה כִּיִּטְמָס כָּוּי וּפְסָקְרָנוּ כָּמִידָן בְּשִׁנְיָה כִּיסְמָס מְחֻלּוֹת חַדָּא

גוי", אין דרך מובן אז עיר אין ארין  
"לעשות צרכיו".<sup>18</sup>

ג. (ב) אויפן פסוק (אין מגילת אסתר)  
"מהודו ועד כוש" זאגט די גمراא:<sup>19</sup> "רב  
ושמואל חד אמר הודו בסוף העולם וכosh  
בסוף העולם וחוד אמר הודו וכosh גבי  
הדי הוו קיימי בשם מלך על הודו  
וכosh כד מלך מסוף העולם ועד סופו.<sup>20</sup>  
כיווץ דבר אתה אומר כי הוא רודה  
בכל עבר הנהר מתפסח ועד עזה<sup>21</sup> רב  
ושמואל קו".<sup>22</sup>

חד אין מפרש ומדגיש דעתו וווארט  
עד – כפשוטו, אין מרחק אין שטח  
ובמילא אין דער פשט והפלאה פון  
"מהודו ועד כוש" – פון אין קצה  
(עלום) ביז דעם צוויטן קצה. אבער פון  
דעם וואס עס שטייט אין פסוק נאכדעם  
שבע וועשרים ומאה מדינה" וואס דאס  
איין שווין כולל "כל העולם כלו" דארף  
מען זאגן אין "מהודו ועד כוש" מינט  
נית כפירוש הפשט פון איין קצה ביז'ן  
צווויטן<sup>23</sup> (וואס דעמאָל אין דאס כופל

(18) להעיר מתרוד"ה לעשות סוטה שם. אבל גם  
לפירוש התוס' היתרונו ב"מלاكتו מיש" הוא בפ"י  
הרביה מלاكتו גופה (שהוא כפשוטו), ולהפה'  
לעשות צרכיו כו", הוא ממש דהוציאו בל' ביאה  
ויבא הביתה, שהחכרה אינו מפ"י תיבת מלاكتו  
עצמה. וראה חדאי'ג שם. וראה באר יצ'ק בפ"ז  
ישב שם, שגם מדבריו מוכח שהחכרה לפ"י  
"לעשות צרכיו כו"ו הוא מתכוון הקתוכים.

(19) מגילה יא, א.

(20) כ"ה בגمراא. וביעי "חד אמר הודו בתחולת  
העולם וכוש בסוף העולם כו' בשם כי כד מלך  
בכל העולם כלו".

(21) מ"א, ד. ופלוגתא זו הובאה ג"כ  
בسنחדורי, ב. ב.

(22) וראה מנוט הלוי בתחלתו שהביא מהר"ז  
משה ר' יביבן מדרש ללח' טוב, שלא פלייגי  
במציאות ולכ"ו הוודו וכוש כי בהדי הדי הוו.  
ראה הגהה הייעב"ץ גאגילה שם.

(23) וראה חדאי'ג מגילה שם (ולבדיו הפלוגתא  
הו לא מצד פירוש הקתוכים עצמן, ורק כיון

קימ', נאכטש אז לפיעז אין ניט גלאטיג  
דער טיטש פון דעת וווארט (אדער  
ווערטער).

לדוגמא:<sup>14</sup>

(א) אויפן פסוק<sup>15</sup>, ויבא הביתה לעשות  
מלاكتו, וואס שטייט בי יוספין, זאגט  
די גمراא:<sup>16</sup> "רב ושמואל חד אמר לעשות  
מלاكتו ממש וחד אמר לעשות צרכיו  
נכנס":

דער ערשותער טיטשט "מלاكتו  
מש" – לוייטן פירוש הפשט פון וווארט.  
אבער פון המשך הענין, וואס דער פסוק  
איין נאכדעם מוסיף "ואין איש מאנשי  
הבית שם בבי"ת" אין משמע, אז די תורה  
קומט דערמייט אויפקלערן וואס ס'מיינט  
"מלاكتו"<sup>17</sup> אז מלاكتה וואס פאר'  
לאנגט "וואין איש גו" – דעריבער וחד  
אמר אז "מלاكتו" מינט לעשות צרכ'  
כיו"; באען אחר – אויב ניט וווארט  
נית געווען ויבא הביתה" ווען "איין איש  
מאנשי הבית", נאכדעם וואס זי האט אים  
שווין פריער גזאגט "שכבה עמי", אז  
"דברה אל יוסף יומן גו" לשכב אצל

(13) בשם עולם (אות ג' לח) מפרש רב נקט  
בכ"מ פשטו של מקרא, ושמואל דורש, אבל ע"פ  
המโบรา לקמן בפניהם (ס"ח) לאכורה אין לפרש  
כן. ראה לקמן הערכה 58.

(14) הובאו כאן (בפניהם) רק מהפלוגות שהביא  
רש"י בפירושו עה"ת (ומג"א) דעת שניהם או  
דיעה אחת (קדלקמן בפניהם ס"ח). אמנם מכקה יש  
לפרש בעוד כמה וכמה מירמות דבר ושמואל  
גם בפלוגתא ממש וגם אלו שאנום רק בפירוש  
הקטובים. ראה בהמושא בשם עולם שם אותן לה.

(15) ישב לט, יא.

(16) סוטה לו, ב.

(17) שבכתוב זה, ולא רק בכדי לאכורה המשך  
הטיפור בהקטובים. ולהעיר מפרש"י שם ד"ה  
"וירר כהוים הוה", ולא הביא בהדי' גם התיבות  
"ואין איש גו".

חדש"ו): "ויהי בימי אמרפלְבָּר וְשִׁמְוֹאֵל חד אמר נמרוד שמו ולמה נקרא שמו אמרפל שאמר והפיל לאברהם אבינו בתוך כבשן האש וחד אמר אמרפל שמו ולמה נקרא שמו נמרוד נהר שהריד את כל העולם כולל עלייו מלוכתו".

לויטון פירוש הפשות פון די וונרטער "וכוש יlid את נמרוד"<sup>27</sup>, אין נמרוד ווי רובה פון די נעמען אין דעם קאיפטן און אין תורה בכלל – א נאמען אויף וועלכע מידאָרף ניט זוכן קיין טעם<sup>28</sup>.

בשעת מקומט דערנַאָך צו "ויהי בימי אָמְרְפָּלְבָּר אָוֹן וּוַיְסַעְנִיךְ אָז דָאָ רַעֲדַת זִיךְ וּוְעָגֵן נַמְרוֹד אָוֹן דָאָרְךָ רַופֶּט אִים אָז די תּוֹרָה מִיט אָז אַנְדַּעַר נַמְעָן<sup>29</sup> – מַזְוּ מַעַן זָאגֵן, אָז דָעַר שִׁינְיוֹרְהַשְׁמָן אַיז צָוְלִיב אָטָעַם וּוְעַלְכָּרְעָר אַיז מְרוּמָז אַיז דַעַם גַעַנְעַן דערטן נַמְעָן – אָוֹן דָעַרְבָּרְעָר חַד אָמָר "לְמַה נִקְרָא שְׁמוֹ אָמְרְפָּלְבָּר – שאמר והפיל לאברהם כו".

בשעת מען אין אָבָעָר מְדִיק אין תוכן וענין הכתובים, אָז נַאֲר "וכושILD את נמרוד" אָז די תורה גלייך משישׁ ומבאאר זיינ מריםה קעגן דעם אויבערשטן<sup>30</sup> – "הוא החל להיות גיבור הארץ הויי גיבור ציד לפני ה' על כן יאמר בנמרוד גיבור ציד לפני ה'"<sup>31</sup> – אין וחד אמר, אָז די אריכות הטיפור קומט מבאר זיינ פֿאָרוּאָס ער הייסט

(27) לד. יד, א.

(28) נח יוד, ת.

(29) ראה ראב"ע נח שם: אל תבקש טעם לכל השמות כו. ולהעיר שדרך הפשת של הראב"ע הוא שטיפוש פירוש הפשות של המlotot.

(30) ראה ראב"ע בפרש"י לך שם.

(31) וגם דמנאו בכ' בפ"ע ובאריכות, לא עם שאר אחינו (חזקוני נח שם).

(32) ראה פרש"י שם. וראה חדא"ג עירובין שם. אבל ראה ראב"ע שם.

דעם זעלבן עניין צוויי מלא<sup>24</sup>) דערפָּרָד איז וחד אמר אָז דָעַר פְּסֻוק קּוֹמֶט מְדִגְשִׁי זיינ אָז "בְּשָׂם שְׁמֶלֶךְ עַל הַדּוֹד וְכַושׁ כָּךְ מֶלֶךְ מְסֻופְּה הָעוֹלָם וְעַד סּוֹפּוֹ" – מְדִגְשִׁי זיינ דעם גודל ותוֹקֵף המלוכה שלו<sup>25</sup>.

ד. (ג) די צוויי מְחַלּוֹקֶתֶן וּוְאַס די גִּמְרָא בְּרִינְגְּטָן פְּרִיעָר (פָּאָר דָעַר מַחְדַּש לְוַקְתָּה פָּוֹן אָנוֹזְעָר פְּסֻוק "וַיָּקָם מֶלֶךְ

שְׁלָמִיְּד הַשְׁנִי הַדוֹד וְכַושׁ גַּבִּי הַדָּד, אַבְכ' עַכְלָא בְּמִשְׁמָעוֹ קָמָר כּו"). וַיָּרָא טוֹאָה מְגִילָה שָׁם דָה מְכִדִּי כְּתֵב דְלָמִיְּד גַּבִּי הַדָּד קִימָא וְכָשָׁם שְׁמָלָכְרָכ' וְדָאָי צָלְקָכְוָה. וַיָּרָא לְקָמָן סָופְה הַעֲרָה<sup>26</sup>.

(24) אבל ראה טוֹאָה שם דמאמר ר'ח בהמשך הגمراה שם "מְכִדִּי כְּתֵב מַהְדוֹד וְעַד כּוֹשׁ שְׁבָע וּשְׁרִים וּמְאַה מִדְיָה לְלִיל שְׁמִימָלְדָרְשָׁא" הוּא כי סָל בְּמַיְּד הַדוֹד סְכֻוף הָעוֹלָם וְכַושׁ סְכֻוף הָעוֹלָם כּו). אָבָל מִמְיָד הַנְּגָל (ר'ב) בעצמו לא אמר זה.

(25) (25) הַיּוֹנָה שְׁגָדָל וְתוֹקֵף המלוכה שלו בכל העולם הַיּוֹנָה כּוֹנָתָה רְשִׁיָּה בְּפִירָשׁוֹ בְּמִגְילָה וְסְנָהָדרִין שָׁם דָה "בְּשָׁם שְׁמָלָכְרָכ' וַיָּרָא חדא"ג סְנָהָדרִין שם, דַנְקָט אָלָו בְּמִקְמוֹת כּו".

בְּהַגָּהָה הַבָּבִי לְמִגְילָה שם "דָהָא דְלָא פְּרַשְׁיָה" כְּלָמָם עַל כָּשָׁם שְׁמֶלֶךְ מַהְדוֹד וְעַד כּוֹשׁ מְשָׁוָם דְלָשָׁם הַזּוֹכֶר מַהְדוֹד וְעַד כּוֹשׁ תְּחִילָה וְלֹא זוּ אַף זוּ קָמָר אָבָל אַבְכָה הַזּוֹכֶר תְּפַשְׁתָה וְעַזְזָה בְּסְפָטָה" כִּי".

אָבָל – אָז אַיְזָן כְּפִי פְּשָׁטוֹת הַגְּמָרָה "בְּשָׁם שְׁמֶלֶךְ מַהְדוֹד כּוּמְלָךְ", בְּגַמְרָא מְפֹרָשׁ "כִּיְצָא בְּדָבָר אַתָּה אָוּמוֹ" וּבְאַתָּה הַלְשׁוֹן "בְּשָׁם שְׁמֶלֶךְ כּוּמְלָךְ" וְהַטָּמֵן שְׁפִירָשׁ רְשִׁיָּה רְקָךְ הַפְּלוֹגָתָה הַבָּבִי "יְל בְּפִשְׁטוֹת: כִּיְן שְׁבָהָכְתוֹב בְּמִלְכִים נָאָמֵר (כִּי) הַאֲרוֹדָה בְּכָל עַבְרָה הַנְּגָרָה מְתַפְּשָׁת וְעַד עַזְזָה", שְׁמָשָׁמוֹ שְׁזָהוּ הַפִּי עַבְרָה הַנְּגָרָה (מִשְׁאָבָן בְּנִידָ"ד). וַיָּרָא לְשׁוֹן רְשִׁיָּה מִגְילָה שָׁם "וְהַקְרָא כִּי כְּמוֹ מְתַפְּסָח וְעַד עַזְזָה" (בְּסְנָהָדרִין: "וְהַקְרָא .. בְּמַתְפָּסָח כּוּ") שְׁמָפְרָשׁ זֶה בְּלָשׁוֹן הַכְּתוּב.

אָבָל לְהַעֲרֵר (ע"ד כְּהַנְּלָ) שְׁבָמְחָלוֹת דְהַדּוֹדוֹ וְכַושׁ לֹא הַזָּבָא בְּגַם המשך הַכְּתוּב "שְׁבָע וְעַשְׁרִים וְמֵאָה מִדְיָה" (מִשְׁאָבָן בְּהַכְּתוּב "כִּי הַאֲרוֹדָה גּוּ"). וַיָּרָא מְנוֹת הַלְוִי בְּתִחְלִילוֹ דָה "וְהַגְּנָרָה אַלְיָה". וְשָׁם, דְלָכוּרְעָי שְׁבָע וְעַשְׁרִים וְמֵאָה מִדְיָה לֹא הוּוּכְלָה הָעוֹלָם. (26)

— ווארום אברהמס ריד איז געוען בנוסח פון בעגשה<sup>37</sup>: "וישתחו לעם הארץ וגו' וידבר וגוו' אם יש את נפשכם (אוון וואס ער בעט איז) לCKEROT את מתי (לשון יחיד) מלפני" (צ'ו פאראלייכטערן דערמיט זיין צער גדול), איזו ווי שטימט עס איז ער זאל דערפֿאָר בעטן "ויתן לי גו' המכפלת" אקט קברים!<sup>38</sup>

ו. ע' פ' כהנ"ל קעו מען מסביר זיין אויך בנדו"ד: לכארה דארך מען פאר-שטיין פאראוּאָס האט דער פסוק מקדים געוען דעם פרט פון "ויקם מלך חדש על מצרים גו'" און ניט אַנְגָּהִיבָּן (באלד נאך "ובני" פרו' וישראל וירבו ויעצמו גו'" (אוֹ דערביבער)) "ויאמר מלך מצרים אל עמו הנה עם בניי רב ועצום מננו הבה נתחכמה לה לו" — למאי נפק'ם צי דאס איז געוען אַ "מלך חדש וגוו'" אַדער ניט?

איז דער ביאור בפשטות: דער פסוק קומט באוֹאָרָעֵנָעַן אַ תְּמִי" — ווי איז עס שירק אַז פרעה זאל גוזר זיין אַזעלכע גזירות אויף עם יוסף ובפרט — בני יוסף, נאך די אלע טובות וואס יוסף האט געטאָן צו אים און צו אָרֶץ מצרים?<sup>39</sup>

---

אבל ראה גירסת הרاء"ם בח"ש שם ובתו"ח עירובין שם "אלְאָ שְׁכּוֹלָה בְּזֶוגֶת" והינו שחדרי כי מהפֿי "שני בתים זה לפניים מזה".

(37) כב, ג. ח.

(38) ולהעיר שגム להפֿי, ב' בתים זה לפניים מזה" קשה המשך הכתוב "אשר בקצת השדה", כי — א)

"אַשְׁנִיהָם היו בקצת השדה, ב) מדגישי טה

נמורוד; דא��עגן ביים "פסוק "ויהי ביום אמרפל" וואו די תורה איז גָּרְנִינְטָמִי" שיך ומסביר וועגן אים בפרט (וואס זאל קענען אויסגעטיטשט ווערן ווי אַ טעם אויפֿן נְאָמָעָן "אמרפל") איז דאס "שםו".

ה. ד) "מערת המכפלת"<sup>33</sup> רב ושמואל חד אמר שני בתים זה לפניים מזה וחד אמר בית ועליל' על גביו בשלמא למד' זה על גב זה היינו מכפלת אלא למד' ב' בתים זה לפניים מזה מי מכפלת שכפולה בזוגות".

אויך דא גיינז זיי לשיטתם: מצד דעם פשוטן טיטיש פון ווארט "מערת המכפלת" — איין מערה וואס אַנְתָּהָאַלְט איין זיך אַטְּפְּלְטִיקִיט — איז דער פירוש "כפולה בזוגות" (אוֹ זי באַשְׁטִיט פון "טְּפָלְטֶלְטָע" קברים<sup>34</sup>) מער מתאים ווי דער פירוש "בית ועליל' על גביו" [ובפרט אוֹ צוּוִי מערות, איינע אויף דער צוּוִי-טער, געפֿינענדיך זיך אין דער ערדר, איז די אויבערשטער מערה ניט אַפְּהָעֲנָגִיק פון דער אונטערשטער ווי אָן "עלְלָי" אויף אַ "ביתן"]. דערבער חד אמר "(שנוי בתים זה לפניים מזה<sup>35</sup>) שכפולה בזוגות".

אבל מצד המשך ותוכן הכתובים איז שוער צו אַינְטִיטְשָׁן אַט דעם פירוש "(בתים זה לפניים מזה<sup>36</sup>) שכפולה בזוגות".

(33) ח"ש כב, ט.

(34) כפִּי הָגּוֹא בְּפִרְשֵׁי ח"ש שם.

(35) אבל בכ"י הפֿי "בית ועליל' ע"ג" הולם יותר, בתוכנה של "מכפלת", מהפֿי (שה, כפולה) הוא רק מטעמם, "בית לפניים מבית", כפִּי עירובין שם.

(36) להעיר שהראב"ע בחוי שרה שם (שמפרש פ"י המלות — ראה לעיל העירה 29 פ"י, "מערת בתוד מעלה" (כפִּי האז לפניים מזה) וואה לקי"ש ח"ה ע' 105 שע"ד הפשט לבארה מתאים יותר לפירוש שכפולה (הינו דבר אחד שיש בו כפולה) והוא "זה לפניים מזה" שאו שיכים הם אחד להשוני בהז, שא"א להבנש להמעלה הפנימית כ"א ע"ז החיצונית, משא"כ במעלה ע"ג מעלה (כנ"ל לפניים).

שיטמים אתם כו).

פארענטפערט ווי איזו פרעעה האט גע-  
קענט גוזר זיין די גזירות) נאָר דער פסוק  
אייז דערמיט אויסן אַרייסצובריינגען די  
גורייס רשות פון פרעעה (בהתאם צום  
תוכן הענין פון די וווײַטערדייקע פסוקים)  
וואָס די תורה הויבט אָן דערצ'ילן –  
ומהאי טעמא אייז חד אמר אָס אייז  
דער זעלבער מלך נאָר „עשה עצמו כאִי-  
לו לאַ יְדֻעַ“, היה אָן אַין דעם אָפָן אָיִז  
בולט בייתר די רשות פון פרעעה (כاطש  
אָז לפֿז אָיִז ניט גלאַט פִּירוש המלות פון  
„מלך חדש“ אָז דאס מײַינט „שנתחדרשו  
גוזרותיו“).

ז. עפֿז קען מען מבאר זיין נאָר אָ  
מחלוקת וואָס רשיי ברייניגט אַראָפֶּ בפי-  
רשווע עהָת אָין נאָמען פון רב ושמואל  
(כاطש אָז לְפִי גְּרַסְתָּנוּ אָין גְּמַרָּאִי אָוֹן  
מדרש<sup>42</sup> אָיִז דאס אָ מחלוקת צווישן אָנֵן-  
דעַרְעַ חַכְמִים<sup>(43)</sup>:

אויפֿן פּוֹסְק<sup>44</sup> „וַיְעַט אֲשֶׁר שְׁבָעַ“  
אייז רשיי מפרש דעם וואָרט „אֲשֶׁל“ –  
„רב ושמואל חד אמר פרדס להביא ממנה  
פירות לאָורתים בסעודה. וחד אמר פונדק  
לאָכְסְנְיאָה ובוֹ כל מני מאָכְלָה<sup>45</sup> ומציינו  
לשונן נטיעעה באָהליים שנאמר בו<sup>46</sup>“.

מצד פִּירוש הַפְּשׁוֹת פּוֹן די ווּנְדָרְטוּר  
„וַיְטַמֵּן אֲשֶׁל“ דאָרכֶף מען לערנען אָז דאס

(41) טורה יוד, טע"א.

(42) בר"ר פְּנִינַּד.

(43) ר"י יהודה ור' נחמי. וראה לקמן הערכה 51.

(44) וירא כא, לאג.

(45) בדפוסים שלגנון „כל מני פירות“. וכ"ה  
בחדא"ג סוטה שם מפרש". אבל בדפוס ראשון  
ו שני כיוב' מכת"י רשיי מאכל". ממש"כ בחדא"ג  
שלפי פרש"י כאן, ובוֹ כל מני פירות ... ניחא  
טפי דאין אשיל יוֹצָא מטעם שהוא לשון אילן/  
צ"ע, דהרי ממשיך ברשיי ומציינו לשון נטיעעה  
באָהליים" ואָכ' אָין צוֹרֵךְ לפְּרָשׁ שאלל הוּא  
אלין כפְּשׁוֹט.

דעריבער דערצ'ילט די תורה „וַיְקַם מֶלֶךְ  
חָדֵש עַל מִצְרָיִם אֲשֶׁר לَا יְדַע אֶת יוֹסֵף“,  
ובמילא אָיִז שׂוֹן נִיט אָזָא חִדּוֹשׁ ווי אָזָוי  
ער האָט געלענט גוזר זיין אָט די אַלְעַ  
גזירות אויף אידן.

און בשיכות דערמיט ברייניגט רשיי  
די שמות בעיל המאמר, רב ושמואל,  
וואָרומ דאס גיט צו הסברה אַין דעם  
היליק אָנוּ תְּרוּן פּוֹן עַדְן פִּירֶשׁ, ווי זיי  
גייען לשיטם:

חד אמר לשיטתו אָנוּ אָיִז מפרש די  
ווערטווע „וַיְקַם מֶלֶךְ חָדֵש גּוֹי אֲשֶׁר לֹא  
יְדַע אֶת יוֹסֵף“ כפְּשׁוֹטם: עַם אִיז אוּפִיגָּע<sup>47</sup>  
שטעאנען אָנוּ דעריבער האָט ער גוד  
ניט געלענט אָנוּ דעריבער האָט ער גוד  
געווען די אַלְעַ גזירות.

איין כלות תוכן וענין הכותבים אייז  
דאָס אַבָּר ניט פְּאַרְשָׁטָנְדִּיק: אַפִּילְוּ  
זְיַעַנְדִּיק אָנוּ דעריבער מלך, האָט ער זיכער  
געוֹוָאָסְט וועגן מעשי יוֹסֵף, וואָס האָט  
געראָטָעָוָעָט גָּאנְצָן מְצָרִים אָנוּ וואָס  
האָט פְּאַסְרִיט מִיט אִין דָוָר לְפִנְזָוּ<sup>48</sup>;

ובפרט נאָר אָז די גזירה האָט ער  
אנגענוּמָען צוֹזָאמָען מִיט עַם מְצָרִים –  
„וַיֹּאמֶר אֶל נָמוּ . . . הַבָּה נִתְחַמֵּה לֹו“ –  
וואָס צוֹוישָׁן זַיְהָבָן זִיר זִיכְבָּר גַּעֲפָנוּן  
אָזְעַלְכָּע וואָס זִינְגָּע גַּעֲוָעָן בַּי מַעַשִּׁי  
יְסוֹף אָז זִינְגָּע נִצְלָג גַּעֲוָאָרָן עַל יְדוֹ –  
מוֹזָעָן דָּאָר בְּכָל אָוֹן – לִמְדָז זה –  
טייטשען, אָז „לֹא יְדַע“ מײַינט „נְשָׁה נְצָמוֹן  
כָּאַילְוּ לֹא יְדַע.“.

דעריבער אייז חד אמר, אָז דער פּוֹסְק  
אייז ניט בלוייז בעין מאָמר המוסגר (וּי  
דאָס אָיִז לשיטת חד אמר, אָז דער פּוֹסְק

(40) ועוד: כמה דברים שהיו גם בזמן לאח"ז –  
ראה ויגש מז, כ ואילך: ויקו יוֹסֵף את כל אַדְמָת  
מְצָרִים לְפִרְעָה גּוֹי ואת העם העבִּיר גּוֹי לְחַק  
היום הזה גּוֹי לְפִרְעָה בחומש גּוֹי.

אייז דער ווארטע "ויטען" ניט גלאטיק און מען דארף אַנטקומען צו אַ הוכחה אָז עס פאַסט אויך אויף "האל" – "מציינו לשונַטְיעַה באֹהוֹלִים כו'"<sup>52</sup>.

ה. עד כאן – בנוגע צו גמורא ומדרשו – בלשיטתי פון רב ושמואל. – בנוגע לפרש׊י על התורה אַבער אייז שוער צו זאגן אָז דאס אייז דער טעם ומואס רשי"י בראוניגט דאַ דֵי נעמָנוּ פון רב ושמואל (בכדי צו מסביר זיין אָז זיי גיינען דאַ לשיטתם), וואָרום לפֿי"ז האָט רשי"י גע-דארפֶט דערמאָנָען זיעירעַ נעמָנוּ אָז יעדן אָרט וואָו ער ברײַינְגַט איינע פון זיעירעַ שיטות;

מען געפִינְט אַבער אָז נאָר אַין אָטיל ערטרער מהנה"ל ברײַינְגַט רשי"י רב ושמואל חד אמר .. וחד אמר: אין פֿאָקָען "ויבא הביתה לעשות מלאכתו" און בפרשנותו; משא"כ אין אַנדערע ערטרער – ברײַינְגַט רשי"י

(א) איין פרשת נח בי נמרודין אויפֶן פֿאָקָען "להיות גבורו", וואָו ער אַין מפרש׊י "להMRIיד כל העולם על הקב"ה" [נוואָס דער HIDוש (דלאַ כפּשטו ש"מ בכ"מ איין וואָס גבורה דרייקט זיך אויס) אָז גבור דאַ מיינט "להMRIיד" איין מקורו<sup>53</sup>

שיטותם בפי' הכתובים. וראה לקו"ש שם ע' 267 (ובהערה 28) עוד שישיטה במחולקת רשי"י ור"ג.

(52) עפֿי"ז יש לאבר גם המוחולקת (בב' ג, סע"א) בהכתוב (הagi, ת, "גדול" הוי כבוד החיה והארון מן הראשון رب ושמואל ואמרי לה רשי"ז) חד אמר בבןין וואַה' בשנימ"ז, "דביז"ן" הרי זה פירושו השפט דתיבת "גדול" ذקראי. אבל מצד תוכן הכתוב כבוד החיה גור אמר ה' צבאות וגורי"ר הרי "גדול" בשנים הוא עניין של כבוד (בשיותו לה', צבאות") יותר מגדלות הבניין. ועפֿי"ז מובן מה שבחר רשי"י (בחגי שם) בהדיעה רב ושמואל חד אמר כו'.

(52\*) ורבכישית ו, ד, דפרשי"י "הגבורים, להMRIיד במלוקו" כי בא בקשר לה' הנפ'ליים", וגם אה"כ "אנשי השם" – עיינ' בפרש׊י.

אייז געוווען אַפְּרֵדס פון פירוט<sup>46</sup> – אָנוֹ דאס אייז שיטת חד אמר. אַבער וחד אמר גייט לשיטתו אָז מצד תוכן ומשמעות הכתבו "ויטע אַשל בְּבָאָר שַׁבָּע וַיָּקָרָא בְּשֵׁם ה' אֵל עֲלֹם" (ווי רשי"י טיטישט "על ידי אַתָּה אַשְׁל נִקְרָא שְׁמוֹ שְׁלַחְקָה כו'"<sup>47</sup>), אייז מעד מסתבר צו לערנען אָז דאַ רעדט זיך ניט וועגן בוימער פון פירות נאָר וועגן אַ "פּוֹנְדָק לְאַכְסְּנִיא" (וואָס דארטן אייז מען אַינְגַעְשְׁטָאנָעָן אַ משך זמן<sup>48</sup> מיט "כל מני מְאַכְלָי"<sup>49</sup>, וואָס אייז מתאים צו מעורר זיך דֵי עובירים ושבים צו בענטישן דעם אויבערשטן<sup>50</sup> אויף כל הטובות הלאלוֹן (כאטש אַז לפֿי"ז

(46) בת"א: וונצ'יב אַילְגְּנָא, ועד"ז בראַב"ע. ובתייכ"ע (ועד"ז הוֹא בְּתַ"י) "וַנְצִיב פְּרָדָס וּכְרִ" וְאַתְּקָוּן בְּגִי" מִיכְלָא וּמְשִׁקְיָא וּכְרִ".

(47) דמשמע זוחו לכל הפירושים. וכ"מ בסוטה שם, ראה חדא"ג שם. ובכ"ר שם, "על דעת" דר"ג. אבל דאמר אַשל פּוֹנְדָק אַברָהָם ה'י מְקֻבָּל כו'". אבל ביפ"ת שם, גם לדעת דאמר פרדס כי רקס ע"ז רני... יוכנו הדברים טפי כו'", וכן מוכח בסוטה שם כמ"ש ביפ"ת.

(48) בסוטה שם בפרש׊י "פּוֹנְדָק" – ללון שם אוורחים (וממשיר) ולשון אַשל גויטריקון הוֹא אַכְלָה שְׁתִּי לוֹי כ"י.

(49) בבר' שם: אַשל פּוֹנְדָק שאל מה תשאל עיגולא קופר חמר ביעון. וראה לשון רשי"י שהברעה שלפּנְיָן.

(50) אף שגם להמ"ד פרדס כתוב רשי"י "להחבי מאנו פירות לאורחות בטענה", הרי פרשי"י "ע"י אוורו אַשל נִקְרָא שְׁמוֹ שְׁלַחְקָה כ"י, ולמ"ד פרדס פִי "וְרַעַת אֲשָׁה" הוא שנטע פרדס כו'.

(51) ביאור הנ"ל "יל גם בגمرا. אבל עפֿי"ז צ"ע הש"כotta לבעל המאמר רשי"ז ור"ג (ובפרט שבב"ר שם ווורש שרשי"ז אמר פרדס ור"ג אמר פונדק), שהרי נתבאר כמ"פ (ביבאורי פרשי"ז עקב' יא, ז האינו לב, מג) שהוא גם חילוק השיטות דר"י ור"ג, אלא בהיפוך שרוי"ז מפרש פשוטן של המלות, ור"ג – בהתאםה לכללות תוכן המדבר. ראה לקו"ש ח"ה ע' 264.

ועפֿי"ז "יל גם" הביא רשי"י בהפסוק ויטע אַשל רב ושמואל ולא הגויסא הנפ'זה בגمرا שלפּנינו ובכ"ר רשי"ז ור"ג, כי לפֿי"ז הרי מוחלפת

דיבעה פון חד אמר<sup>59</sup>, אונ אויך ניט שמוי של בעל המימרא – שמואל<sup>60</sup>.

מוֹזֵעַ מִן זָגָן אֲזַי אַיְזַי עַרְטָעֶר וּוֹזֵר  
רַשְׁיַי בְּרִינְגַט יָאַזְיַי נַעֲמָעַן פָּוֹן רַב וּשְׂדֵה  
מוֹזָאַל אַיְזַי דָּאַס נִיטַי בְּכָדֵי צָוּסְבָּיר זַיְזַי  
אוֹזְזַי גַּיְיַעַן לְשִׁיטְתָהַם הַנוּלַי, נַאַר אַזְיַי  
דָּאַס אַיְזַי אַלְשִׁיטְתַּי הַשִּׁיכַת נַאַר אַיְזַי  
עַרְטָעֶר, אַדְעָר בְּכָדֵי צָו פָּאַרְעַנְפָּעַר אַ  
קוֹשְׁיַאַפְּוֹן אַתְּלָמִיד מַמְלָח בְּמִקְומֵה.

צ. דער ביאור בנדר"ז:

יקם מלך חדש גוי – בפשטות –  
קומט ארויסבריגגען או די סיבעה פון  
„הבה נתחכמה לו גוּיַי איז די רשות פון  
מלך מצרים (ועם), ואארום אוירך למְדָא  
„חדש ממש“ קען מען ניט זאגן או „לא  
ידע את יוסף“ מײַנט איז ער האט ניט  
געווואוט אונז ער האט ניט געהערט פון  
מעשה יוסף<sup>61</sup>, וואס האט געראטעוועט  
גאנץ מצרים, כנֶה<sup>62</sup>.

אוון זיין חSSH „הנה עם בני ישראל אל גוי פון ירבה גוֹן ונלחם בנו גוּי”, פארשטייט אווירך בן חמץ למקרא אז דאס האט ניט קיינין יסוד, וואָרוּם ס'איין אין טבע בנו<sup>63</sup> אז פאר אַ טובעה צאֶלט מען ניט אַפְּ מיט קיינין רעה.

(59) דפ' שיטא שאין לומר דברי רשות פ' כדיעה זו  
במג' כיון DSTOM כוותי' באSTER רבה (פ' א', ד)  
כמו שבתב בש' למג' א' שם - דורי רשי' מפרש  
פש"ל ולא מעתיק דברי רוז'.

60) בדוחק ייל' שרש'י לא העתיק במקומות  
הנ'ל רב ושמואל, כי ס'ל שמלחוקתם בהג'ל אינה

61) ראה משיריל לדוד ראו רפי' השוו שמלשו  
שיכות לשיטם בדרך ליום הכתובים וכו').

ריבוי מושגים וונשיים צואמו באלו לא גבע אמי' וב

**לפִי הָאָבֶל הַהֲסְבָּרָה שָׁלֹו בְּתִיבַת "חַדְשָׁ" בְּפִרְשֵׁי**

(62) ראה שמו"ר שם (תנחות מא באו ה) עד עבשינו.

**משליהם אנו אוכלים והאיך נזדווג להם אילולי**

יוסף לא הינו חיים. וראה זה"ב (ז, א) אשר לא ידע את יוסף כו'. לך"ט ומדרש הגדול כאן.

<sup>63)</sup> ראה מקץ מד, ד. ולהעיר מפרשוי נח יא, ה.

פָּזְדַּעַם נִמְאָמֵן נִמְרוֹד<sup>53</sup>], אָזֶן אַיִן פֵּ  
לְךָ בַּיִ"י "אמְרָפָל"<sup>54</sup> זָגַט עַר "הָוָא נִמְרוֹד  
שָׁאַמֵּר לְאַבְרָהָם פּוֹל לְתוֹךְ כְּבָשֵׂן הַאֲשָׁר<sup>55</sup>  
(אַיִן מִשְׁמַעַן אָז "נִמְרוֹד שָׁמוֹן") – אָז  
דֻּרְעָמָנְתָן נִיתְדֻּרְבָּי אָז דַּסְתָּהָט גַּעַן  
זָגַט רְבָּא אָז דַּס – שָׁמוֹאל.

ב) אויף דעם פסוק "מערת המכפלה" בריניינט ער ביידעו דייעות ביחד "בית וועליל" על גביו ד"א שכפולה בזוגות<sup>56</sup>  
אוון זאגט ניט, "רב ושמואל חד אמר כרוניקון"<sup>57</sup>

ג) אָזִי אָוֵיך בְּפִירֹשׁוֹ אָוִיף מַגִּילָת  
אַסְטֶר טִיבְּשֶׁת עָר אַין פְּשׁוֹטוֹ שֶׁל מִקְרָא  
וְויַיְהֵ אָמַר<sup>58</sup>, אָוֹן בְּרִינְגֶּט כָּלְ נִיטִּ דִּי

(53) ובפסקוק ט' שם פרש"י "ומטען למורוד במקום כו", "ומתכוון למורוד בו כו".

<sup>54</sup>) וראה מפרש רשי בפ' נח ולך שם.

(55) ואין להקשوت דלפ"ז פ"י רשי' דלא כב' הדיעות בפסחים'ם (שב' המשות ייש עליהם טעם) – כי מציינו עד"ז בכ"מ בפסחים'ם, ולודוגמא: בשם יעקב, שהוא מטעם ע"ש וידו אוחחות בעקב עשו גור (תולדות כה, וו ובפרש"י. ובפרש"י וישלח לב, כת: יעקב כו' שהברכות באו לך בעקבה ורמי); ישראל כי שירת עם אלקים ואנשימים (וישלח שם ובפרש"ג. וראה פרש"ז וישלח לה, יוד). וראה לך יוז, ה ובפרש"ז (בשם אברם ואברהם). שם, טו ובפרש"ז (בשם שר שרה).

<sup>56</sup>) ביאור פרשי זה עד הפשט ראה בארכוה לכו"ש ח"ה שיחת ב' לפ' ח"ש.

(57) אבל ע"פ מה שנתבאר בלאו<sup>ו</sup> ש שם שכונת רשיי<sup>ו</sup>, בית ועליל<sup>ו</sup> הוא לא כפי הגמורא, מובן שאין זה שייך כ"כ לשיטה הניל דרב וושמאול בראשית הקהוב, וראה שם ע' 110 דהרי הפסות בראבנן<sup>ו</sup>, יינו מאורא לרבנן, בוגרל בוגרנו<sup>ו</sup>

(58) שמה מובן לדבורה אין לפרש מחולך  
רב ושותם (כב, שם עולם" שבעה (13) שרב  
פרש פושטן של כתובים ושותם דרוש, דברי  
רש"י מפרש לכל לאש פושטן של מקרא (דברי  
רש"י בכם) ובביא שם בפ"מ רק דעה ה' (של  
שותם) מבלי להקדים ר' רובתינו דרש"ו בכו"ב. וכן  
הבא הפי' בנمرוד בפ"מ. משא"כ ע"פ המבוואר  
לעליל בפנים הרוי גם אופן הלימוד דשותם –  
שותם תוכן הכתוב (או של העניין) – הוא גם  
בפ"מ דרש"י.

נענו ראשונים<sup>69</sup> מבאר דעט טעם שבדבר  
הגם אז אויך רב האט געפֿסְקִינְט אין  
עניני ממונות, און אויך שמואל האט זיך  
עוסק געועזן באיסור והיתר, איז אבער  
שׂמָוֹאֵל הַיִּתְרָא תְּמִיד לְפָסָק דִּינְיָן וְלִכְנָן  
הַיִּתְרָא מַדְקָךְ בְּהֻן וַיּוֹרֶד לְעוֹמָקָן וּמַשְׁכִּיל  
עַל כָּל דָּבָר אֲמָת, וּכְנָרְבָּה הַיִּתְרָא לְדַקְּךְ  
בְּהַרְוָאת אִיסְוָר וּהַיִּתְרָא לְכָךְ סָמְכוּ עַל  
הַוּרָאוֹתִיו לעניני אִיסְוָר וּהַיִּתְרָא; ד. ה.  
אָזֶן רב האט זיך בעיקר עוסק געועזן  
און דערפֿאָר מעיר מדקך געועזן באיסור  
והיתר, און בי שׂמָוֹאֵל איז דאס בעיקר  
געועזן איז עניינים פון דיני ממונות.<sup>70</sup>

דער חילוק צויזשן „איסטוריק“ אונ “דינריי”  
(מןונה) איז – „איסטור והיתר“ איז און  
ענין פון “בין אדם למוקם”; דיני ממונות  
געמען ארום (בעיקר) די ענינים פון “בין  
אדם לחבירו”.

און דעריבער וווען סערעדט זיך וועגן  
און ענין וואס קען האבן אַ שייכות סיי  
צו בין אדם למקומ און סיי צו בין אדם  
לחביבו – האט רב נוטה געווען אויסצ'ז  
טיטישן ווי דאס איזן מוץ איסורי – בין  
אדם למקומ און שמואל – ווי דאס איזן  
מצד מומנוא, בין אדם לדחבירו.

יא. ובנדוד: לויטן פירוש אzo "מלך חדש" מיניינט ניט "חדש ממש", נאר עס איין געווען דער זעלבער מלר, איין די רשות בין אדם למקום ניט איזוי גראיס [האַבענדייך אzo אַמְתָּלָא כְּלֹפִי שְׁמַיָּא - וויבאלד יעקב אבינו האט אים אַגְעָע געבען כבוד מלכות (ס"י בקנישטו סי בי' ציאחאמויז) זיך באצזיגנו אzo אים וויז צו א

וְיֵמֶן הָאָתָּה שׁוֹין פְּרִיעַר גַּעֲלַעַרְנַטִּי  
אַבְרָהָם וְאַבְמָלֵךְ<sup>64</sup>, אָז צְוָלִיב דַּעַר טֻבָּה  
וְוֹאָס אַבְימָלֵךְ הָאָתָּה גַּעֲטָנֵז צָו אַבְרָהָם<sup>65</sup>  
(אַגְּעַדְיִק „הַגָּהָה אַרְצִי לְפִנְיךָ“) הָאָתָּה  
אַבְרָהָם גַּעֲשָׂוֹאַרְוִן אָז עַר וּוּעַט טָאָן  
חַסְד וְטוּב אָזְנָן נִיטָּאָר צָו אַבְימָלֶךְ<sup>66</sup> .. וּעַם  
אַלְלַיִן, נִאָר אַוִיךְ „לְנִינִי וְלְנִכְדִּי .. וּעַם  
הַאֲרַץ<sup>67</sup>:

אוֹזֵי אוּיר בְּנָדוּד: וּוַיַּאֲלֵד אִידֵן הַאֲבוֹן גַּעֲוֹוָסֶט וּוּעֲגָן דָּעַר גַּוטְעָר הַנְּהָגָה פָּוּן פְּרָעָה מֶלֶךְ מִצְרָיִם מִיטִּיּוֹסֵף אָוּן בְּנָיִי — פְּרָעָה הָאָטֵן אַרְיוֹסְגָּעָנוּמוּן יוֹסְרָעֵן פָּוּן בֵּית הַסּוֹהָרָה, אִים גַּעֲמָאָכְטָ פָּאָר אַמְשָׁנָה לְמֶלֶךְ אָוּן אַיְן אָוּפָן פָּוּן „וּבְלָעְדִּירָה לְאָרִים אִישׁ אֶת יְדָוָה וְאֶת גָּלוּלָה<sup>66</sup>, אָוּן דְּדָעְרָנָאָךְ לְוַיַּטְפָּרָהָס אַנְזָאָג בְּאַזְעָצָטָדִי<sup>67</sup> — בְּנָיִי בְּמִיטָּבָה הָאָרֶץ אַיְן אַרְצָ גּוֹשָׁנָה<sup>68</sup> — אַיְן פְּשָׁוֹט אַזְמָלְךָ מִצְרָיִם אָוּן עַמוּן הַאֲבוֹן פְּאַרְשָׁטָאָנָעָנוּ אָזְדִּי אִידֵן, אָפְּלָיו אָזְדָּוּ שְׁפָעַטָּעָר, וּוּעָלָן דְּעַרְפָּאָר נִיטָּאָפְּצָאָלָן מִיטִּי אַרְעה. וּבְמִילָּא אַיְן קָלָאָר אָזְזִין חַשְׁשָׁ אָוּן מְוֹרָא „פָּנִים יְרָבָה גּוֹיָה<sup>69</sup> אַיְן גַּעֲוָעָן אַיְן אַוְיסְרִיְּד אָוּן דִּי סִיבַּת הַגְּזִירָה אַיְן גַּעֲוָעָן מִצְדְּ רְשֻׁעָתָה.

נאר אין דעם ווערט די שאלה: אין  
וועאס אי באשטאָגען דער עיגקֿ רשות  
פּוֹן פֿרְעָה, צִי בְּנֵי אָדָם לְמִקְומָם — לְגַבְּיַי  
דעם אויבערשֶׁן, אֲדֹעַר (בעיקֿ) בְּנֵי אָדָם  
לְחַבְּירָו — לְגַבְּיַי אַידְזָן? אָוָן דָּאָסָם ווערט  
מְבָאָר (ברמָז) דָוָרְךֿ דעם וועאס רְשִׁי אַיְזָן  
מוֹדָיעַ אָז דַי צּוֹיִדְיַה דִּיעָוֹת זִיְינָעַן פּוֹן רְבָּ  
וּשְׂמָאָלָן, וּכְדָלְמָפָן.

יו"ד. די גمراא<sup>66</sup> זאגט: הלכתא "כרוב באיסורי ושבמוואל בדיני (בממוןא)", זיין-

(64) וירא כא, כג.

(65) פרשי שם.

מ. מא, קץ (66)

(67) וַיָּגֹשׁ מֵזֶר וְיַא.

בכורות מט, ב.) 68

69) רא"ש ב"ק פ"ד ס"ז.

(70) ראה שות' חות' יאיר ס' אד.

7) ויגש מז' ז (ובפרש״י). ינ' ז (ובפרש״י).

א גרעסערע רשותה לפני המקום, שמואל אָבָּר ווֹאָס עִקָּר עַסְקֵיו אִיז גַּעֲוָעָן אֵין דִּינִי מְמוֹנוֹת — "בֵּין אָדָם לְחֶבְירָו" — לערטנט אָז דָּאָס אִיז גַּעֲוָעָן דָּר זַעֲלָבָעָר מלך נָאָר "נְתַחְדוּ גַּזְרוֹתָיו", כנ"ל.

יב. ע"פ הנ"ל וועט זיין פארשטיינדייך ווֹאָס רְשִׁי בְּרִינְגְּט אַרְאָפְּ דִּי גַּעֲמָעָן פָּוּן רב ווּשְׁמוֹאָל אוּיך אֵין דִּי פְּרִיעָרְדִּיקָע צְוּוֵי מְחֻלּוֹתָן:

אין פרשׂת ווִישׂב אִיז קוֹנֶת הַכּוֹתֶב אַרְוִיסְצְּבָּרְיְּנְגָעָן צְדָקָת יוֹסֵף, הַז פָּאָר דָּעַם פְּסָוק ("וַיַּבְאֵא הַבִּיתָה גּוֹ") אֵין המשְׁר הַסְּפּוּרְפָּרָן: "וַיַּפְקְדֵהוּ עַל בֵּיתוֹ וְכָל יְשָׁלֵחַ הַאֲבוֹן דִּי בְּנָי יוֹסֵף מְעַנְדִּיק אִין מְצָרִים (מְעַרְנִיט ווֹאָס עַר אֵיז גַּעֲוָאָרָן מֶלֶךְ בְּשַׁעַת אִידָּן זַיְנְעָן נָאָז גַּעֲוָעָן אִין מְצָרִים, זַיְנְעָן אָבָּעָר נִיט גַּעֲקְוּמָעָן לְגַבְּלוֹ וּמְלֻכָּתוֹ אָזָן מְקַבֵּל גַּעַז וּוּעַן מְלֻכָּתוֹ וּשְׁלִיטָתוֹ), הַאֲט עַר דָּאָר נִיט קִיְּן אִמְתָּלָא כְּלַפִּי שְׁמַיָּא צָו בְּאַרְעָכְתִּיקָן זַיְנְעָן גְּזִירֹת אַוִּיפְּ בְּנָי".

לוּיטָרָבָּר, ווּבְיָאָלָד אָז עִקָּר עַנְיָנוּ אֵיז צְוּמָדְגִּישׂ זַיְנָן אָזָן בְּאוּוּרָעָנָעָן דָּעַם פְּרָטָן בֵּין אָדָם לְמִקְומָן דָּאָר אַוִּיסְקוּמָעָן אָז פָּוּן מִינְיָנָט "מְלַאֲכָתָו מִשְׁמָעָן" — אָזָן נִיט דָּאָס מִשְׁעָן "לְעָשָׂות צְרָכְיוֹ עַמָּה" (וּוְסָאִיז מִשְׁמָעָן "לְעָשָׂות צְרָכְיוֹ עַמָּה": אָזָעָר "לְעָשָׂות צְרָכְיוֹ עַמָּה"; גַּעֲמִינִינָט אָז אַיסְוָר כְּלַפִּי שְׁמַיָּא";

.(75) לט, ד ואילך.  
(76) ווגם לפנ"ז אמר "ואיך עשה הרעה הגודלה הזאת והאתה לא alkotom", וראה אברבנאל  
כאן.

מלך, אָז אַנְגְּגָעָנוּמָעָן זַיְנָן שְׁלִיטָה<sup>72</sup>, בְּמַיְּ — לֹא הָאָט עַר מְשָׁמִים רַעֲכָת, לְפִי דָעָתָה, שְׁוֹלְטָזַיְן וּוְעַר ווּילָן.

משא"כ מִצְדָּא בֵּין אָדָם לְחֶבְירָו — בְּשִׁيءַיְּ כוֹת צָו בְּנָי אָזָן בְּנֵי יוֹסֵף בְּפְרָט — קָעָן דִּי אַמְתָּלָה הַנְּגָל נִיט פָּאַרְעָנְטְּפָעָרָן דִּי גִּזְיָה רָוּת, ווּבְיָאָלָד אָז דָּאָס אִיז דָעָר וּלְבָבָר מֶלֶךְ ווֹאָס חֶבְירָו (יוֹסֵף) הַאֲט אִים גַּעֲטָא אַזְוִיְּפָל טָבָּה וּחְסָדָן<sup>73</sup>, וּבְמִילָא אִיז דִּי רְשָׁעָות בֵּין אָדָם לְחֶבְירָו, אִיז אַגְּרָעָסְעָן רָעָר מִאָס<sup>74</sup>.

אָבָּר "מֶלֶךְ חָדֵש" — חָדֵש מִמְשָׁה", ווֹאָס נִיט אִים הָאָט יַעֲקֹב אַרְוִיסְגָּעוּווּזָן כְּבָוד מְלֻכָּות, אָזָן נִיט זַיְנָן מְלֻכָּה וּשְׁלִיטָה הַאֲבוֹן דִּי בְּנָי אַנְגְּגָעָנוּמָעָן אַוִּיפְּ ווֹאָס עַר אֵיז מְעַנְדִּיק אִין מְצָרִים (מְעַרְנִיט ווֹאָס עַר אֵיז גַּעֲוָאָרָן מֶלֶךְ בְּשַׁעַת אִידָּן זַיְנְעָן נָאָז גַּעֲוָעָן אִין מְצָרִים, זַיְנְעָן אָבָּעָר נִיט גַּעֲקְוּמָעָן לְגַבְּלוֹ וּמְלֻכָּתוֹ אָזָן מְקַבֵּל גַּעַז וּוּעַן מְלֻכָּתוֹ וּשְׁלִיטָתוֹ), הַאֲט עַר דָּאָר נִיט קִיְּן אִמְתָּלָא כְּלַפִּי שְׁמַיָּא צָו בְּאַרְעָכְתִּיקָן זַיְנְעָן גְּזִירֹת אַוִּיפְּ בְּנָי".

דָּאָקָעָגָן כְּלַפִּי בְּנָי, בֵּין אָדָם לְחֶבְירָו, אִיז דִּי רְשָׁעָות נִיט אַזְוִי גָּרוּסִים, ווּבְיָאָלָד עַר אִיז אַגְּרָעָסְעָן "מֶלֶךְ חָדֵש" אָזָן הָאָט נִיט מְקַבֵּל גַּעֲוָעָן קִיְּן טּוּבָות פָּוּן יוֹסֵף.

לְפִי"ז אִיז מוּבָּן, אָז ווּבְיָאָלָד דִּי תּוֹרָה אִיז מְדִגְשָׂי דִּי רְשָׁעָות פָּוּן פְּרָעָה — אִיז רְבָּבָר, ווֹאָס מִצְדָּא עַנְיָנוּ (כָּנְלָן) טִיטִיטָשָׁת עַד אָוּס דִּי רְשָׁעָות אִיז "בֵּין אָדָם לְמִקְומָן/" דָּאָרָפְּ דָּאָל עַרְגָּעָן "חָדֵש מִשְׁמָעָן", וּבְמִילָא

(72) ונְהַנוּ מְנֻנוּ שְׁנַתָּן לָהּ לִישָׂבָע בָּאָרֶץ גַּוֹּשׁ טָבָּה אַרְץ מְצָרִים.

(73) וּבְפִרְטָה הַנְּגָל דְּסָפְּ וּגְשָׁ (הַבָּא בְּהַעֲרָה). (40)

(74) רָאָה בְּהַמְּצָרִין בְּהַעֲרָה 62. וָרָאָה מַדְרָשָׁה הַכּוֹפֵר בְּטוֹבָתָו שֶׁל חֶבְירָו כּוֹ"ר (וָרָאָה תּוֹשָׁב כָּאֵן אֶת פָּחָ) וּמְתִימָּר בְּבָחוּי, וְהַמְּרוֹשָׁה הַזָּה נְוָתָה לְמַיִּם שָׁאוֹמֵר נְתַחְדוּ גַּזְרוֹתָיו".

יד. די הורה פון דעם פירוש רש"י  
בימינו אלה:

ס'זינען דא איזנען וואס טענהן, אן  
"אחות לנו בבית המלך", אַ נײַעֶר פרײַנט  
אָדער אָן אלטער פרײַנט, ובמילא אויב  
ער מאכט אַ גיזהַר, ח"ג, דארפּוּן זיך  
איידן ניט שרעקען, חאָטש דאס איז היפּ  
התורה דארפּן אַיר מְקִים זיין – אַיִ  
מאַז עבדים לְפָרָעָה אַיִּח בְּיַעַן פִּיתּוֹם  
אוֹן רֻעְמָס – אַנְשָׁטָט צוּ זיין עַבְדֵּי הָוִי  
דורך לערנען תורה בהתמדה ושקיידה  
אוֹן מְקִים זיין מצוות בהידור ובכל דָּרָ  
כיך דעהו –

לעבט מען דאָר אין מצרים ובמיטיב  
הארץ – דארף מען נאָגָעָבָן.

דארף מען וויסן, אַז ס'אַיִ קְיִין נְפָקָם  
ניט צי ס'האנדאלט זיך וועגן אַ "מלך  
חדש" אָדער ס'אַיִ אָלטער מלך, צי ער  
רעדת אין אֹזֶא סְגָנוֹן אָדער אָן אַנדערעוֹן  
– אויב נאָר ער אין אַ מלך פון מצרים –  
שמצריין לישראָל<sup>81</sup> (ממאכט אַינְגָט אָן  
צורות אַידִישְׁקִיט) – אַיִּז דאס אַ "הבה  
נתחכמה לו" פון יציר הרע – אָן "חָסֵד  
לאומים – חֲטָאת"<sup>82</sup>.

עס דארף אָן מוֹזֵזין די הנגגה פון  
די "AMILDOOT HEBREOT" אין גלוות מצרים:  
היפּ גזירת פרעה "כל הבן הילוד  
היוארה תשליכוּוּ וכָל הבת תחיזוּ"<sup>83</sup>,  
וואָס דאס מִינְט, ווי פִיל מְאָל גַּרְעָעַט,<sup>84</sup>  
אַרְיִינוֹוָאַרְפָּן צי אַיִן דִי עַנְיִנְים וואָס זִיְנָעַן  
די עַזְיָן פון מצרים (כיזוע<sup>85</sup>), אַז דער  
יאָור אַיִן גַּעֲוָעַן די עַזְיָן פון מצרים)  
געטל שטעלעס אָנוֹ. בֵּין אַז, ר"ל, זִי

ליוּיט שְׁמוֹאֵל אַבָּעָר, וואָס זִיְן עַנְיִן אַיִּז  
בעיקר צוֹ מְדַגֵּשׁ זִיְן דָעַם צַד מְמוֹנוֹ –  
בֵּין אָדָם לְחַבְּרָיו, אַיִּז יוֹמָתָק ווָאָס "וַיְבָא  
לְעַשְׂתָּה צְרָכְיוֹ עַמָּה" דָוָקָא ווָעַן "אַז  
אִישׁ מְאַנְשֵׁי הַבַּיִת שָׁם בַּבְּיִת", ווֹאָרוּם דָעַ  
מְאַלְטַה אַתָּה דָאָס נִיט אַנְגְּגָעָרִיט "בֵּין אָדָם  
לְחַבְּרָיו" – זִיְן שְׁעַבּוֹד צוֹ פּוֹטִיפּר אַיִּז  
וַיִּפְקַדְהוּ עַל בַּיִתּוֹ".

יג. "אַשְׁלֵר רְבָבָן וְשְׁמוֹאֵל חַד אָמַר פְּרָדֵס  
לְהַבְּיאָ מְמָנוֹ פִּירּוֹת לְאוֹרָחִים בְּסֻעַדָּה  
וְחַד אָמַר פּוֹנְדָק לְאַכְסְנִיא וּבוֹ כָּל מִינִי  
מְאַכְלָן כּוֹ":

מצד "בֵּין אָדָם לְחַבְּרָיו" אַיִּז פְּשָׁוֹט אַז  
"פּוֹנְדָק לְאַכְסְנִיא וּבוֹ כָּל מִינִי מְאַכְלָן" אַיִּז  
אַ גַּרְעָעָרָע טְוָהָה וּמְעָלָה ווֹי אַ "פְּרָדֵס"  
פּוֹן בְּלִיּוֹן "פִּירּוֹת"!<sup>86</sup>

לאַידְך אַיִּז אַיִּז דָעַם פִּירּוֹשׁ "וַיְעַט  
כוֹ" פְּרָדֵס לְהַבְּיאָ מְמָנוֹ פִּירּוֹת כּוֹ" מעַד  
מוֹדָגֵשׁ "בֵּין אָדָם לְמִקְוָמָן", ווֹאָרוּם דָאָס אַיִּז  
דָאָר צְוֹגַעַקְוּמָעַן דָעַר בֵּין אָדָם לְמִקְוָמָן  
אוֹיך פּוֹן אַבְרָהָם אַלְיָוּן – בְּמַכְשָׁבָק פּוֹן  
וַיְבָא<sup>87</sup> קְנוּ מִפְּרִי הָאָדָמָה מְנַחָּה לְרוֹיִי".

אוֹן דָּרְבְּעָרָר בְּרִינְגְּטָן דָּרְטָן רְשִׁיִּי  
נְעַמְּעַן פּוֹן דִי בְּעַלְיִ הַמִּירּוֹת אָן קְלִיְבָּט  
אוֹס דָּקָא דִי גִּירְסָא "רְבָבָן וְשְׁמוֹאֵל", וְנִיט  
וְוַיִּדְגִּירְסָא (לְפָנֵינוּ) אַיִּז גְּמָרָא רִיְהָוָה  
וּרִי נְחַמְּיָה<sup>88</sup>, ווֹאָרוּם דָאָס גִּיט אַ הַסְּבָרָה  
אַיִּז דָעַם טָעַם אָן יְתָרְוּן פּוֹן יְעַדְן פּוֹן  
דִי פִּירּוֹשִׁים.<sup>89</sup>

(77) להעיר שְׁגָם בְּהַפְּסּוּקִים לְפָנֵי בֵין אַבְרָהָם  
וּבְאַמְלָד מְדוֹגֵשׁ הַחֲסֵד וְהַטוֹּב – שְׁבִין אָדָם  
לְחַבְּרָיו, וּכְנָלָל.

(78) בראשית ד, ג.

(79) וְרָאה לְעַילָה הַרְעָה .51

(80) כְּעַזְן זה יִשְׁלַׁמְהַר בְּהַפְּלָגוֹתָא (דְּלָעַלְיָה  
הַרְעָה (52) דָגְדָול יְהִי בְּבֹודַה הַזָּהָה "בְּבָנֵנִי"  
או "בְּשָׁנִים": גָּדוֹל הַבְּנִין מָוֶרֶה יִוְרָה עַל גָּדוֹל  
הַתְּפִשְׁתָּה וְהַשְּׁרָאָת הַשְׁכִּינָה, הַמְשִׁכָּת קְדוּשָׁה  
יִוְרָה לְמַתָּה; בְּשָׁנִים: שְׁהִי נִמְצָא וּמַן אָרוֹד  
יִוְרָה אֶצְלָבָנִי. וּעֲצָעָה.

(81) ב"ר פְּטָן, ד.

(82) משלי י', לד. ב"ב, י. ב. תניא פ"א.

(83) פרשנותנו, א. כב.

(84) ראה ל'קְרִישׁ ח'ז"א ע' 111 ואילך. לקמן ע' 14.

(85) פרש"י וארא, ז. ז.

אַבער „סְמוֹתָה הַלְּקִים בֵּידוּ“<sup>87</sup>, מיט אַידִישַן גַּטְלִיכָן שְׂטָאַלִיךָ אָונֵן תּוֹקָת, נִיט אַרְאָפֶן פָּאלָן בָּא זִיר פָּאָר דֻּעַם גּוֹי אָונֵן אַפְשִׁיטָא נִיט וּוּעָלָן בָּאַהֲלָלָן דִּי אַידִישְׁקִיט.

אָונֵן דּוֹרָךְ דֻּעַם וּוּאָס מַעַן רַעֲכַנְתָּ זִיר נִיט מִיט דִּי גּוֹזִירָתָה המִדִּינָה וּוּלְכָבָעַ זַיִּיד נִיט נִיט בְּהַתְּאָם צָו אַידִישְׁקִיטִית, אָונֵן מַעַן גִּיט זִיר אַפְ אַינְגָאנְצָן אוֹיפָחָנוּרָה הקְדוּשָׁ פָּוֹן אַלְעָ אַידִישָׁ קִינְדָּעָר, שְׁטַעַלְתָּ מַעַן גּוֹיָף צְבָאוֹתָה, גּוֹזָונְטָעָ אַיְדָן בְּגַשְׁמִוֹת וּבְרוֹחַנִיּוֹת גַּם יַחַד, וּוּאָס דָּאָס בְּרִינְגָט דִּי גָּאֹולָה<sup>88</sup> האַמִּיתִית וְהַשְּׁלִימָה פָּוֹן כָּלֶל יִשְׂרָאֵל עַיִּים מִשְׁיחָ צְדָקָנוּ בְּקָרְבוֹן מִשְׁמָש.

(משיחת ש"פ' שמות תשל"ו)

(87) פרשנו ד, ב.  
 (88) כמו בಗלוות מצרים שבScar נשים צדוקניות  
 קו נגאל יִשְׂרָאֵל מִצְרָיִם (סוטה יא, ב.).

דָּעַרְטְּרִינְקָעָן אַין דֻּעַם נִיט נָאָר דֻּעַם אַיִּישָׁן גּוֹפָן נָאָר אַוְיךָ דִּי אַידִישָׁע נְשָׁמָה; אַזְוִי אַוְיךָ וּכְלַבְּתָה תְּחִיּוֹן, וּוּאָס דָּאָס אַיז גְּעוּוֹעָן אַחֲלָק פָּוֹן דָּעַר גּוֹיָה: זַיִּיד בָּאַלְעָבָן אָוֹן דָּעַרְצִיעָן אַין דֻּעַם גִּיסְטָן אָוֹן לעַבְּנָסְוָעָג פָּוֹן מִצְרָיִם — מִצְרָיִם לִישְׂרָאֵל —

איּוֹן דִּי „מִילְדוֹת הַעֲבָרִיּוֹת“ הָאָבָן זִיר אַנטְקָעְגָּגָעְשָׁטָעַלְתָּ דִּי גּוֹזִירָה אָוֹן גַּעֲטָאָן אַלְעָן וּוּאָס אַיִּינְטִיק אָז עַס זָאָלָן גַּעַז בָּאָרָן וּוּעָרָן אַידִישָׁ קִינְדָּעָר אָוֹן אַז זַיִּיד זָאָלָן קְרִיגָן דֻּעַם גַּעַהְעִירִיקָן אַידִישָׁן חִינְוָן.

אוֹן דָּאָס וּוּאָס מַעַן דָּאָרָף טָאָן אַין דָּרֶךְ הַטְּבָע — זִיר מִשְׁתְּדָל זַיִּין אָוֹן רִיְּדָן מִטְּגָוִים וּכְדָ', דָּאָרָף עַס זַיִּין לְוִיטָן דָּרֶךְ וּוּמְשָׁה רְבִינוּ הַאֲטָט גַּעַרְעַט צָו פְּרַעָה: טָאָע אַפְגָעַבָּן כְּבָוד וּוּלְכָעָר סְקָומָט עַמְּ<sup>89</sup>

(86) פרש"י וארא ו, יג. בא יא, ח.

